

Monteringsanvisning
Asennusohje
Installation guide
Manuel d'utilisation
Installationsanleitung
Gebruiksaanwijzing

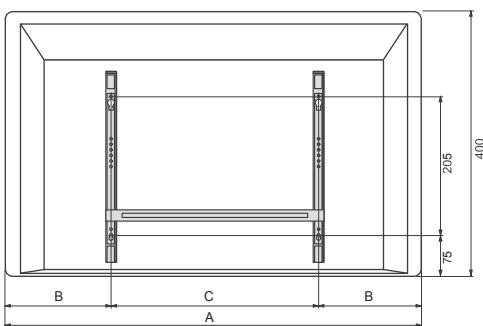
Kullanım talimatları
Инструкция по
установке
Οδηγίες τοποθέτησης
Szerelési útmutató
Upustvo

GlenDimplex
NORDIC

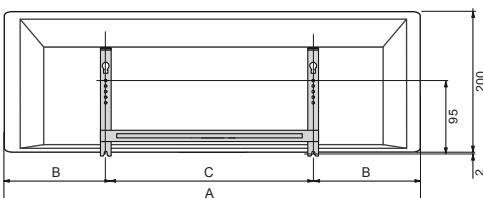
Box 16, 7501 Stjørdal, NORWAY
www.glendimplex.no
email@glendimplex.no

Глен Димплекс Хитинг энд
Вентиляшен Айрлэнд
Барн Роуд, Данлир
Ко.Лоус, Айрлэнд

Импортер: ООО "АЛЕТ"
Юр. адрес: 115432, Россия,
г. Москва, пр-т Андропова,
д. 18, корпус 5, 14 этаж



Watt	A mm	B mm	C mm
250	425	138	150
500	525	163	200
750	625	163	300
1000	725	213	300
1250	925	263	400
1500	1025	213	600
2000	1125	263	600
2000	1325	363	600
2400	1425	213	1000



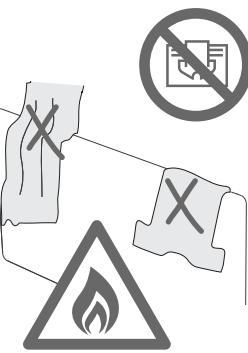
Watt	A mm	B mm	C mm
500	725	213	300
750	1025	213	600
1000	1325	363	600
1250	1525	263	1000



(N) Ovnens må ikke monteres like under stikkontakt.
(DK) Radiatoren må ikke monteres lige under eller foran en stikkontakt.
(FI) Lämmitintä ei saa asentaa suoraan pistorasian alapuolelle.
(S) Radiatorn får ej monteras direkt under ett vägguttag.
(GB) The heater must not be located immediately below or in front of a socket outlet.
(FR) Ne pas installer le convecteur en dessous ou devant une prise de courant.
(DE) Das Heizgerät darf nicht unter oder vor einer Steckdose lokalisiert werden.

(NL) De convector niet onder of voor een stopcontact installeren.
(TR) Isıtıcı hemen bir prize altında yer olmamalıdır.
(RU) Установка должна производиться только валифицированным нельзя устанавливать непосредственно под электрической розеткой.
(GR) Η θερμοπλάστα δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε μια πρίζα.
(HU) A fűtőpanel ne helyezze el közvetlenül konnektor alatt vagy az előtt.
(BiH/HR/MNE) Radijator se ne smije smjestiti neposredno ispod utičnice.

(N) Ovnen må ikke tildekkes.
(DK) Ovnen må ikke tildækkes.
(FI) Lämmitintä ei saa peittää.
(S) Elementet får inte överläckas.
(GB) Do not cover the heater.
(FR) Ne pas couvrir l'appareil
(DE) Das Heizgerät nicht abdecken.
(NL) Het toestel niet afdekken
(TR) Üstünü Kapatmayınız
(RU) Не накрывайте обогреватель.
(GR) Μη το καλυπτετε
(HU) Ne takarja le a fűtőpanelt.
(BiH/HR/MNE) Ne prekrivajte radijator.



(N) Ovnen må monteres utenfor rekkevidde for personer i dusj eller badekar. Ovn på ben må ikke brukes i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller svømmebasseng. Sørg for tilleggsikring mot frostskader.

(DK) Varmepanelet skal installeres uden for rækkevidde for folk i brusebad eller badekar. Varmepanelet på ben må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af et brusebad, et badekar eller en swimmingpool. Sørg for ekstra beskyttelse mod frostskader.

(FI) Lämmitintä tulee asentaa siten, ettei suihkussa tai kylpyammeessa oleva henkilö my利tä koskettaamaan sitä. Siirrettävä lämmitintä ei saa käyttää suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä laheisydydessä.

(S) Elementet ska monteras utom räckhåll för folk i duschen eller badet.

Element på ben får inte användas i den omedelbara närheten av en dusch, ett badkar eller en swimmingpool. Se till att det finns extra skydd mot frostskador.

(GB) The heater is to be installed out of reach from people in the shower or bath. Heaters on feet must not be used in the immediate surroundings of a shower, a bath or a swimming pool. Provide additional protection against frost damage.

(FR) Il est défendu d'installer l'appareil à portée de main d'un lavabo, douche ou bain. Les appareils portables sur pieds ou sur roulettes sont défendus dans les salles de bains et piscines.

(DE) Die Heizung muss, außer Reichweite von Menschen in der Dusche oder Badewanne installiert werden. Heizungen auf Füßen dürfen nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden. Bieten zusätzlichen Schutz vor Frostschäden.

(N) ADVARSEL! Noen deler av produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Ha alltid tilsyn med små barn og personer som ikke er i stand til forsvarlig betjening av ovnen. Sørg for nødvendig opplæring. Se til at barn ikke leker med apparatet.

(DK) ADVARSEL! Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Små børn og personer, som ikke er i stand til at betjene ovnen forsvarligt, må ikke være i nærheden af ovnen uden opsyn. Sørg for den nødvendige opplæring. Se til at børn ikke leger med apparatet.

(FI) Huomio! Tässä tuotteessa on osia, jotka voivat kuumenttaa aiheuttaa palovammoja. Älä päästä piikkulapsetta laitteen läheille, ja varmista, että laitetta käytävät henkilöt ymmärtävät laitteen käyttövaatimukset ja turvaliusvaatimukset. Huolehdi, etttä laitteen käytäjät perheytyvät laitteeseen käyttööhjeisiin. Huolehdi siitä, että lapsi ei välttä leiksi laitteen kanssa.

(S) Varning! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Ha alltid uppsikt över små barn eller personer som inte har förmåga att hantera elementet på rätt sätt. Se till att berörda personer får lära sig att hantera elementet. Se till att barn inte leker med apparaten.

(GB) Caution! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Always supervise young children and anyone who is unable to operate the heater safely. Provide the necessary training. Make sure that children do not play with the heater.

(FR) Attention: certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chauds à risque de brûlures. Ne laissez jamais utiliser l'appareil par des enfants ou des gens qui ne comprennent pas son fonctionnement. Expliquez clairement les risques. Cet appareil n'est pas un jouet.

(DE) Achtung! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie immer auf kleine Kinder sowie Personen, die nicht imstande sind, das Heizgerät ordnungsgemäß zu bedienen. Sorgen Sie für die erforderliche Instruktion. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

(NL) OGELET: sommige delen van het toestel kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Laat het toestel niet bedienen door kinderen of mensen die de werking niet begrijpen. Leg duidelijk de werking uit en laat kinderen niet met het toestel spelen.

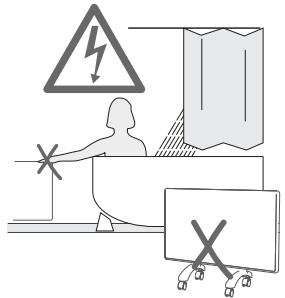
(TR) Dikkat! Bu ürünün bazı parçaları çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir. Küçük çocukların isteğiyle kullanması esnasında bir yetişkin gözetimi şarttır. Çocukların isteği tek başlarına kullanması kesinlikle yasaktır.

(RU) Внимание! Некоторые части данного продукта могут быть очень горячими и вызвать ожоги. Дети должны пользоваться обогревателем только под присмотром старших. То же самое относится к людям, не способным безопасно пользоваться бытовыми приборами. При необходимости объясните, как пользоваться данным устройством. Следите за тем, чтобы дети не играли с обогревателем. При первом подключении может появиться некоторый запах или дым, который исчезает после начала работы прибора.

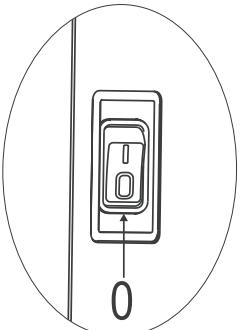
(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάποια τμήματα αυτού του προϊόντος μπορεύ να γίνει πολύ ζεστό και να προκαλέσει εγκαύματα. Πάντα να επιβλέπετε μικρά παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι σε θέση να λειτουργεί το θερμοπλάστα. Να παρέχετε τις κατάλληλες σδίγμες χρήσης. Τα παιδιά να μην παίζουν με το θερμοπλάστα.

(HU) Vigyázz! A termék néhány része nagyon forró lehet, mely sérelmet okozhat. minden esetben felügyelje a gyereket vagy aki nem képes biztonságosan üzemeltetni a fűtőpanellt! Biztosítása a szükséges ismeretekkel! Győződjön meg arról, hogy gyereknek nem játszanak a készülékkel!

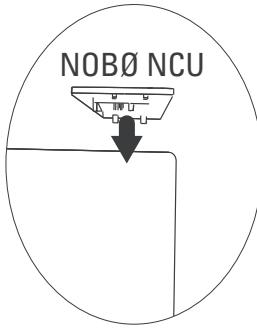
(BiH/HR/MNE) Oprez! Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrati u uzrokovati opekotine. Uvijek nadgledajte svoju djecu i svakog ko ne može sigurno koristiti radijator. Obezbijedite neophodnu obuku. Pazite da se djeca ne igraju sa raijatorom.



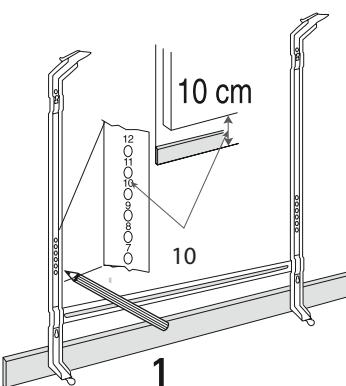
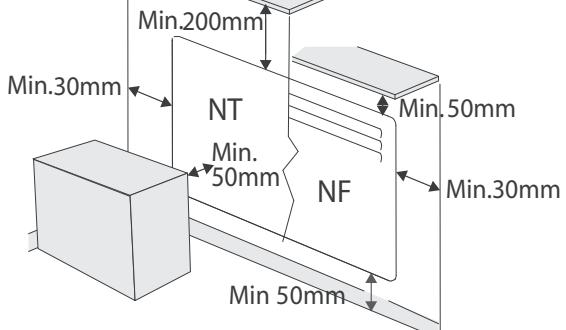
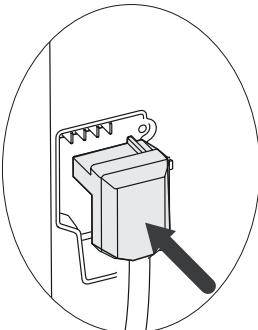
1



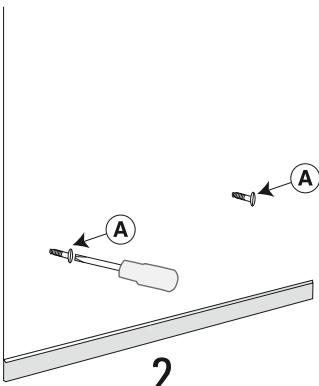
2



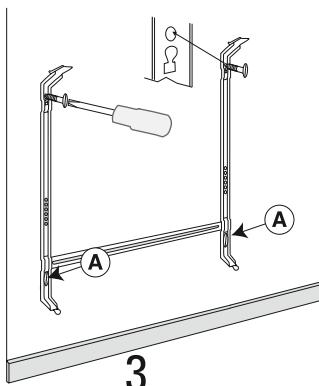
3



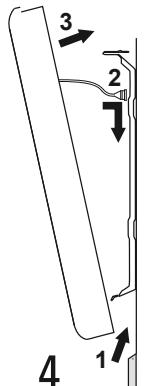
1



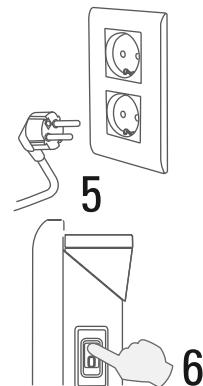
2



3



4



5

6

(N) Omrør beregnet for fast installasjon må ha allpolig, fullt brudd montert i installasjonen i henhold til nasjonale retningslinjer.

(DK) Elradiatorer for fast installation skal have flere-polet afbryder monteret i installationen i henhold til nationale retningslinjer.

(F) Lämmittimet, joka on tarkoitus liittää kiinteästi, pitää varustaa kaikkina paiseesti katkaisevalla virtakytkimellä kansallisten määräysten mukaisesti.

(S) Radiatorer för fast installation skall förgås av allpolig brytare med minst 3mm fränskiljnings avstånd samt installeras i enlighet med nationella föreskrifter och lokala bestämmelser

(GB) For heaters intended to be permanently connected to fixed wiring, means for all-pole full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the National wiring rules.

(FR) Tous les câbles d'alimentation doivent être prévus de fusibles suivant les règlements.

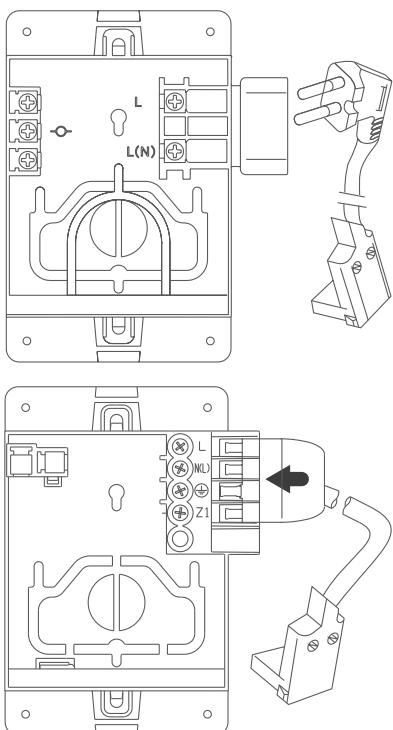
(DE) Bei radiatoren die für feste Installation ausgelegt sind, muss ein allpoligen voll Abschaltung in die Installation eingearbeitet werden. Übereinstimmung mit der Nationale Vorschriften zur Elektroinstallation.

(NL) Alle geleiders van de voeding van het toestel moeten afgezekerd zijn volgens de voorschriften.

(HU) Amennyiben a készüléket állandó jellegű fix bekötéssel kívánjuk csatlakoztatni, úgy használjuk a gyári fix bekötődobozt.

(kiegészítő), mely csatlakoztatásánál be kell tartania helyi szerelési szabályokat.

(BiH/HR/MNE) Za radijatore namijenjene za trajno spajanje na fiksno ozičenje, mora se u fiksnom ozičenju ugraditi sredstvo za potpuno isključenje svih polova u skladu sa državnim pravilima ožičenja.



(N) Elektrisk fastmontering må bare utføres av autorisert installatør! Hvis tilførselsledningen er skadet må den byttes av leverandørens serviceperson, eller tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.

(DK) Elektrisk installation må kun udføres af en autoriseret installatør! Hvis tilførselsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af leverandørens servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

(F) Sähköasennuksen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja! Jos syöttöjohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan toimitajan palvelukesessä oleva huoltohenkilö tai vastaanottava päätyyden omaava henkilö, jotta vaaroillaan vältyää.

(S) Fast elektrisk installation får endast utföras av behörig elinstallatör! Om nätkabeln har skadats måste den bytas av leverantörens servicepersonal eller motsvarande kvalificerad personal för att förebygga fara.

(GB) Electrical installation must only be done by an authorised electrician! If the power lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

(FR) L'installation et la connection électrique doit être faite par un installateur professionnel. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un point de service par un technicien qualifié.

(DE) Eine elektrische Festmontage darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden! Wenn die Zustromleitung beschädigt ist, muss sie durch die Wartungstechniker des Lieferanten oder entsprechend qualifizierten Fachleute ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

(NL) Installatie en aansluiting dient door een bevoegde installateur te gebeuren. Indien de voedingskabel beschadigt is dient deze door erkend service personeel vervangen te worden.

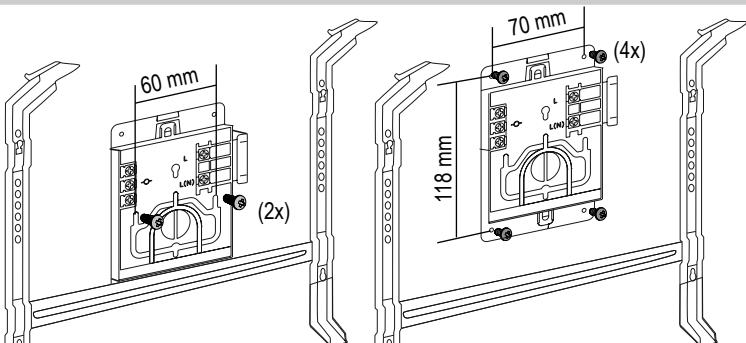
(TR) Cihazın Elektrik bağlantıları Yetkili teknisyen tarafından yapılmalıdır. Eğer güç kablosunda bir hasar var ise Yetkili satıcı ile temas edip Onaylı yedek parça ve servis tarafından değişimi sağlanmalıdır.

(RU) Подключение к электросети должно выполняться только квалифицированными электриками. Если кабель питания повреждён, необходимо заменить его во избежание несчастных случаев. Для замены обратитесь в сервисный центр фирмы-изготовителя или к специалистам со схожим уровнем квалификации.

(GR) Η σύνδεση με κοινή διακλαδώσεως θα πρέπει να γίνεται μόνο από ηλεκτρολόγο! Για την αποφυγή κινδύνου, έχει υποστή ζημιά, θα πρέπει να αντικαθισταται από το service του αντιπροσώπου ή εξειδικευμένους επαγγελματίες.

(HU) Az elektromos szerelést csak szakképzett személy végezheti! Sérült szekrényt csak a gyártó által megbízott szerviz, vagy hasonló szakképesítésű személy cserélheti ki, hogy a baleseteket elkerülje.

(BiH/HR/MNE) Električnu instalaciju smije obaviti/izvršiti samo ovlašteni električar! Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamjeniti servisni zastupnik proizvođača ili slične stručne osobe kako bi izbjegli opasnost.



(N) Produktet skal leveres til gjenvinning ved endt levetid.

(DK) Efter endt levetid må produktet indleveres til genbrug.

(FI) Käytöstä poistetut tuotteet toimitetaan kierrättykseen.

(S) När produkten ska kasseras lämnas den till återvinning.

(GB) At the end of its service life, the product must be recycled.

(FR) A la fin de son utilisation, ne pas jeter l'appareil mais le faire recycler.

(DE) Am Ende seiner Lebensdauer muss das Produkt dem Recycling zugeführt werden.

(NL) Aan het einde van zijn levensloop het toestel niet wegwerpen maar aanbieden voor recyclage.

(TR) Kullanım Ömrü sonunda cihaz geri dönüşüm servislerine teslim edilmelidir.

(RU) По истечении срока службы изделие должно быть отправлено на утилизацию.

(GR) Στο τέλος της ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να ανακυκλωται.

(HU) A termék élettörökösának végén újra kell hasznosítani. A termékek újrahasznosítását a helyi forgalmazó biztosítja.

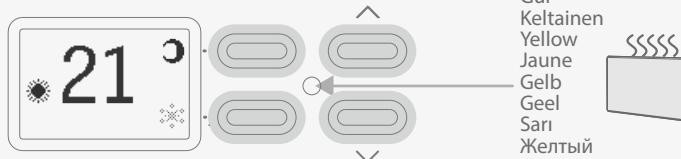
(BiH/HR/MNE) Na kraju svog životnog vijeka, proizvod mora biti recikliran.





- (N) For å unngå overoppheeting må ovnen ikke tildekkes.
- (DK) For at undgå overophedning, må ovnen ikke tildækkes.
- (FI) Ylikuumenemisvaaran vuoksi lämmittintä ei saa peittää.
- (S) För att undvika överhettning får elementet inte övertäckas.

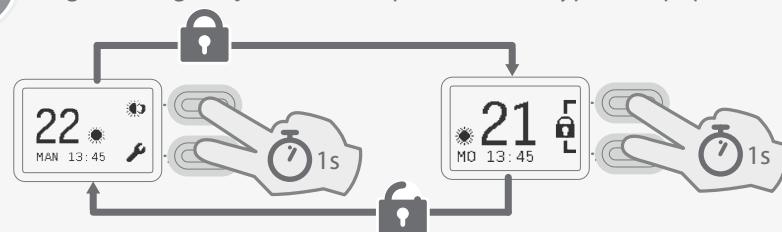
- (GB) To avoid overheating, the heater must not be covered.
- (FR) Pour éviter une surchauffe, l'appareil de chauffage ne doit pas être recouvert.
- (DE) Um Überhitzung zu vermeiden, die Heizung nicht abdecken.
- (NL) Om oververhitting te voorkomen mag de verwarming nooit bedekt worden.
- (TR) Aşırı ısınmanın önüne geçmek için ısıticinin üzeri kapatılmamalıdır.
- (RU) Во избежание перегрева не закрывайте обогреватель.
- (GR) Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το θερμοσίφωνα.



Gul
Keltainen
Yellow
Jaune
Gelb
Geel
Sarı
Желтый
Κίτρινος



Tastelås - Nappainlukko - Key lock - Verrouillage - Tastensperre -
Vergrendeling - Tuş kilidi - Блокировка клавиатуры - Πλήκτρο κλειδώματος



- (N) Produktet skal leveres til gjenvinning ved endt levetid.
- (DK) Efter endt levetid må produktet indleveres til genbrug.
- (FI) Lämmittinlaitetta on toimitettava kierrättykseen.
- (S) När produkten ska kasseras lämnas den till återvinning.
- (GB) At the end of its service life, the product must be recycled.
- (FR) À la fin de sa durée de vie, le produit doit être recyclé.
- (DE) Am Ende der Lebensdauer, geben Sie das Produkt zum Recycling zurück.
- (NL) Op het einde van de nuttige levensduur, moet het product worden gerecycled.
- (TR) Kullanım ömrü sonunda cihaz geri dönüştürme servislerine teslim edilmelidir.
- (RU) По истечении срока службы изделие должно быть отправлено на утилизацию.
- (GR) Στο τέλος της ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να ανακυκλώνεται.



GlenDimplex
NORDIC

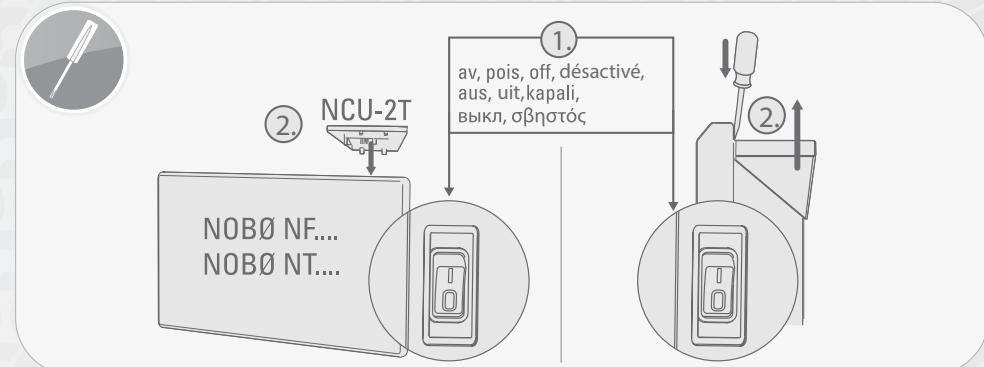
Wessels veg 63, 7502 Stjørdal, NORWAY
www.glendimplex.no
email@glendimplex.no

NOBO NCU-2T

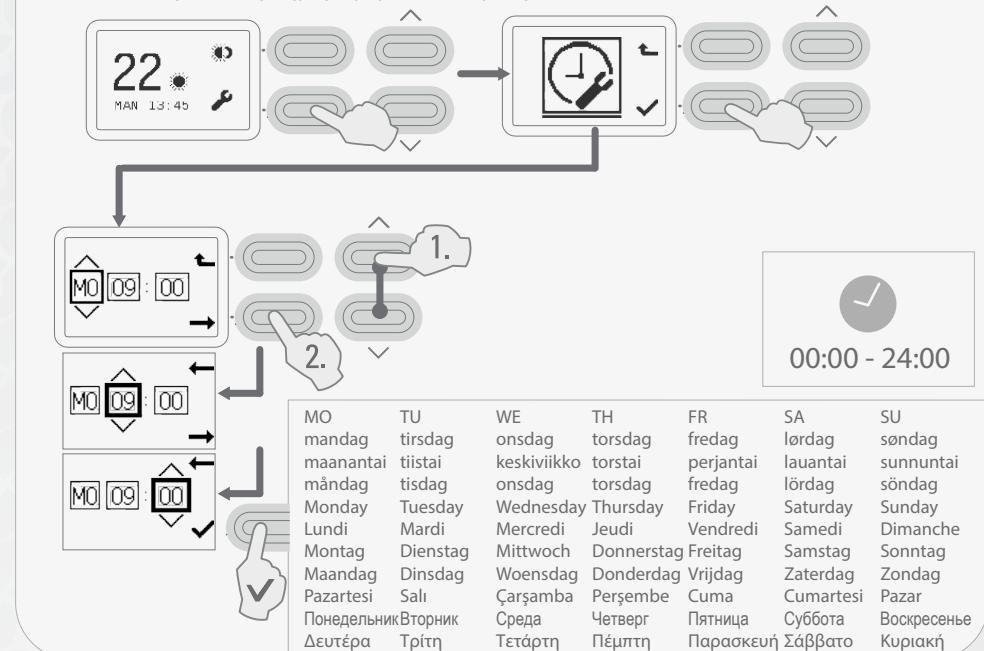
Programmerbar timer - Ohjelmoitava ajastin
Programmable timer - Minuterie programmable
Programmierbarer Timer - Programmeerbare timer
Programlanabilir zamanlayıcı
Программируемый таймер
Προγραμματιζόμενος χρονοδιακόπτης



Electronic room temperature control
plus week timer with adaptive startup.

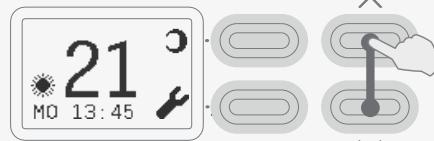


Still dag og klokke - Indstil dag og tid - Aseta päivä ja aika - Ställ in dag och tid
Set day and time - Configuration date et heure - Stellen Sie Tag und Uhrzeit -
Dag en uur-instelling - Gün ve saatı ayarlayın - Установить дату и время -
Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα





Temperatur - Lämpötila - Temperature - Température - Temperatuur -
Sıcaklık - Температура - Θερμοκρασία



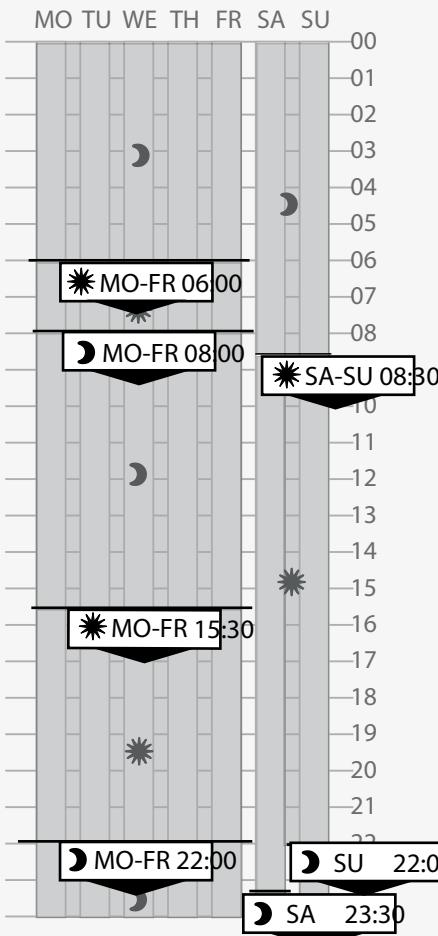
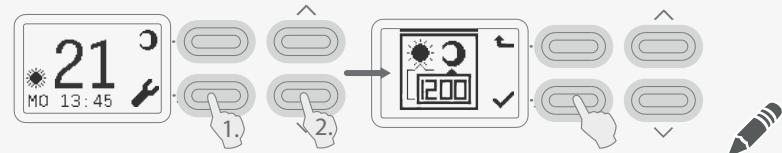
30°C
7°C

30°C
7°C

30°C
7°C
av, pois, off, désactivé,
aus, uit, kapali,
выкл, σβητός



Program - Ohjelmoida - Programme - Programm - Programma -
Программа - Πρόγραμμα



(N) Adaptive Start er en intelligent funksjon som lar varmeapparatet begynne å varme opp rommet før starten av oppvarmingsperioden for å sikre at rommet er på ønsket temperatur når perioden starter.

(DK) Adaptive Start er en intelligent funksjon, der gør det muligt for varmeapparatet at begynde at opvarme rummet før starten af opvarmingsperioden for at sikre, at rummet er på den krævede temperatur, når perioden starter.

(FI) Adaptive viivien käynnistys on aljykäs ominaisuus, jonka avulla lämmitin voi aloittaa huoneen lämmityksen ennen lämmitysjakson alkua varmistaakseen, että huone on vaaditussa lämpötilassa jakson alkaessa.

(S) Adaptive Start är en intelligent funktion som gör att värmen kan börja värmä rummet innan värmeperiодens start för att säkerställa att rummet är vid önskad temperatur när perioden börjar.

(GB) Adaptive Start is an intelligent feature that allows the heater to begin heating the room before the start of the heating period to ensure that the room is at the required temperature when the period starts..

(FR) Le démarrage adaptatif est une fonction intelligente qui permet au chauffage de commencer à chauffer la pièce avant le début de la période de chauffage pour s'assurer que la pièce est à la température requise au début de la période.

(DE) Der adaptive Start ist eine intelligente Funktion, mit der die Heizung den Raum vor Beginn der Heizperiode aufheizen kann, um sicherzustellen, dass der Raum zu Beginn der Periode die erforderliche Temperatur aufweist.

(NL) Adaptive Start is een intelligente functie waarmee de verwarming de kamer vóór het begin van de verwarmingsperiode kan beginnen met verwarmen om ervoor te zorgen dat de kamer de gewenste temperatuur heeft wanneer de periode begint.

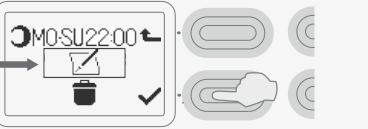
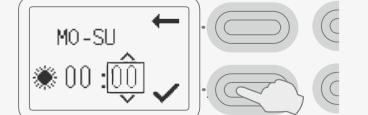
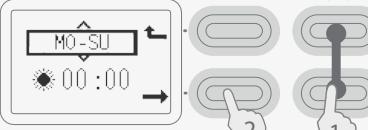
(TR) Adaptive Start, sürenin başladığında odanın istenen sıcaklıkta olmasını sağlamak için ısıtıcının ısıtma döneminin başlangıcından önce odayı ısıtma başlamasını sağlayan akıllı bir özelliklektir.

(RU) Адаптивный запуск - это интеллектуальная функция, позволяющая обогревателю начать обогрев помещения до начала периода обогрева, чтобы в начале периода температура в комнате была требуемой.

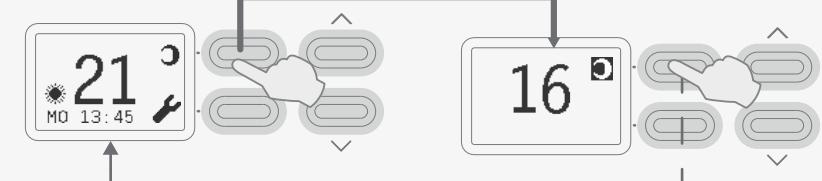
(GR) Το Adaptive Start είναι ένα έξυπο χαρακτηριστικό που επιτρέπει στο θερμαντήρα να αρχίσει να θερμαίνει το δωμάτιο πριν από την έναρξη της περιόδου θέρμανσης για να διασφαλίσει ότι το δωμάτιο βρίσκεται στην απαιτούμενη θερμοκρασία όταν ξεκινά η περίοδος.



SA-SU 08:30



Overstyring - Förbikoppling - Ohitukset - Override - Priorité - Umgehung - Voorrang - Atı yormak - Смена режимов - Παράκαμψη



Statusändring - Tilan muutos

Statusförändring - Status change

Changement d'état

Statusänderung - Statuswijziging

Durum Değişikliği

Изменения состояния

Αλλαγή κατάστασης

eller-tai-or-ou-oder-of-veya-или-ή

L 03:00

Overstyring

Ohitukset

Förbikoppling

Override

Priorité

Umgehung

Voorrang

Atı yormak

Смена режимов

Παράκαμψη